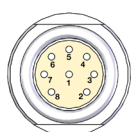


130M

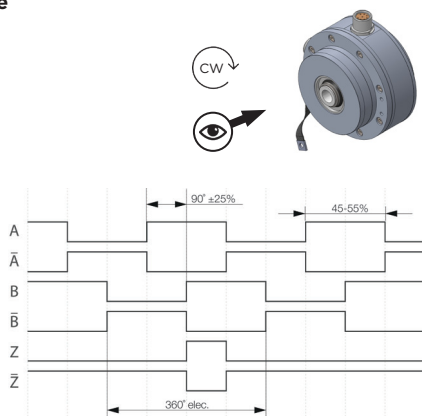
Mounting Instructions Montageanleitung



Connection / Anschlüsse



GND	2	BU
VCC	1	RD
A+	7	WH
A-	5	BN
B+	3	GN
B-	6	YE
Z+	4	GY
Z-	8	PK



General Notes

(EN)

- Observe the applicable law, directives and standards for use respectively intended use.
- Installation, electrical commissioning or any other maintenance operations at encoder is to be performed by appropriately qualified staff only.
- The expected operating life of the device depends on the ball bearings, which are equipped with a permanent lubrication.
- Oil-immersion operation up to +90°C / 10 bar is permissible (for example in liquid-cooled drives).
- The storage temperature range of the encoder is between -15°C and +70°C.
- The operating temperature range of the encoder is between -20°C and +90°C, measured at the housing.
- The encoder is a precision instrument which must be used only for the purpose appropriate to its design. Do not use for any other purpose, it could result in serious personal and/or environmental damage.

Allgemeine Hinweise

(DE)

- Die für die Verwendung bzw. den geplanten Einsatzzweck zutreffenden Gesetze, Richtlinien und Normen sind zu beachten.
- Montage, elektrischer Anschluss oder sonstige Arbeiten am Drehgeber müssen fachgerecht ausgeführt werden.
- Die zu erwartende Lebensdauer des Gerätes hängt von den Kugellagern ab, die mit einer Dauerschmierung ausgestattet sind.
- Der Betrieb in Öl ist zulässig bis 90°C / 10 bar (beispielsweise für den Einsatz in flüssiggekühlten Antrieben).
- Der Lagertemperaturbereich des Drehgebers liegt zwischen -15°C bis +70°C.
- Der Betriebtemperaturbereich des Drehgebers liegt zwischen -20°C bis +90°C, am Gehäuse gemessen.
- Der Drehgeber ist ein Präzisionsmessgerät. Er dient zur Erfassung von Winkelpositionen sowie deren Aufbereitung und Bereitstellung elektrischer Ausgangssignale für das Folgegerät. Der Drehgeber ist nur zu diesem Zweck zu verwenden.

Electrical Safety



- Turn OFF power supply before connecting the encoder and ensure machinery is stationary.
- Make sure the entire system installation is EMC compliant.
- Electronic parts are sensitive to high voltages:
 - Do not touch plug contacts or electronic components.
 - Protect output terminals against external voltages.
 - Do not exceed max. operating voltage.
- Dirt penetrating inside the encoder can cause short circuits and damage the sensing system.

Elektrische Sicherheit



- Keine Verdrahtungsarbeiten unter Spannung vornehmen und Maschinen stillsetzen.
- Die gesamte Anlage ist EMV-gerecht zu installieren.
- Die elektronischen Bauteile sind empfindlich gegen hohe Spannungen:
 - Steckkontakte und elektronische Komponenten nicht berühren.
 - Ausgangsklemmen vor Fremdspannungen schützen.
 - Max. Betriebsspannung nicht überschreiten.
- Schmutz kann im Drehgeber zu Kurzschlüssen und zur Beschädigung der Abtastung führen.

Mechanical Safety



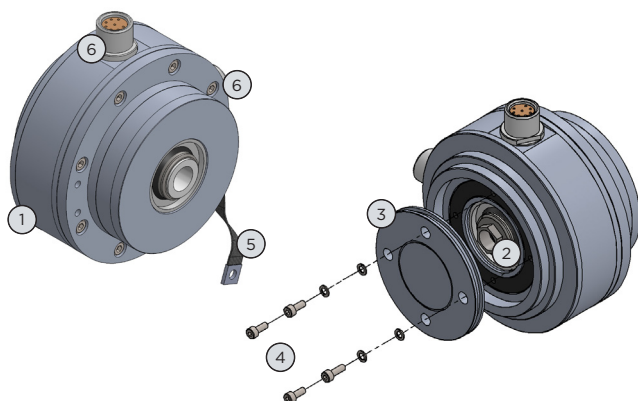
- Install the encoder following strictly the installation instructions information.
- Never restrict the freedom of movement of the encoder. It is essential that the specified clearances and /or angles are observed.
- The device must be closed during operation. Do not disassemble the device entirely or in part.
- Delicate equipment; handle with care and not subject the device to force, knocks or shocks.

Mechanische Sicherheit



- Der Drehgeber ist strikt nach den folgenden Installationshinweisen zu installieren.
- Die Beweglichkeit des Drehgebers niemals einschränken. Die vorgegebenen Abstände und/oder Winkel unbedingt einhalten.
- Während des Betriebs muss das Gerät geschlossen sein.
- Der Drehgeber ist ein Präzisionsmessgerät und somit mit äußerster Vorsicht zu behandeln. Gewalt, Schocks und Schläge sind unbedingt zu vermeiden.

Included in delivery / Im Lieferumfang enthalten



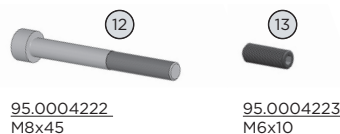
- Housing / Gehäuse
- Blind hollow shaft / Endhohlwelle
- Cover / Abdeckhaube
- Cylinder screw M4x12 (x4) / Zylinderschraube M4x10 (x4)
- Earthing strap (length 200 mm) / Erdungsband (200 mm lang)
- Flange connector 8p, female / Flanschdose 8-polig, Buchsenkontakte

Required for mounting / Zur Montage erforderlich
(Kit order number: 00.0003004 / Set Bestellnummer: 00.0003004)



Not included in delivery / Nicht Im Lieferumfang enthalten

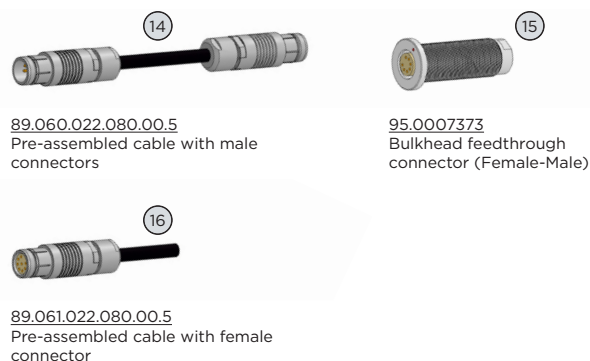
Required for dismounting / Zur Demontage erforderlich
(Kit order number: 00.0003005 / Set Bestellnummer: 00.0003005)



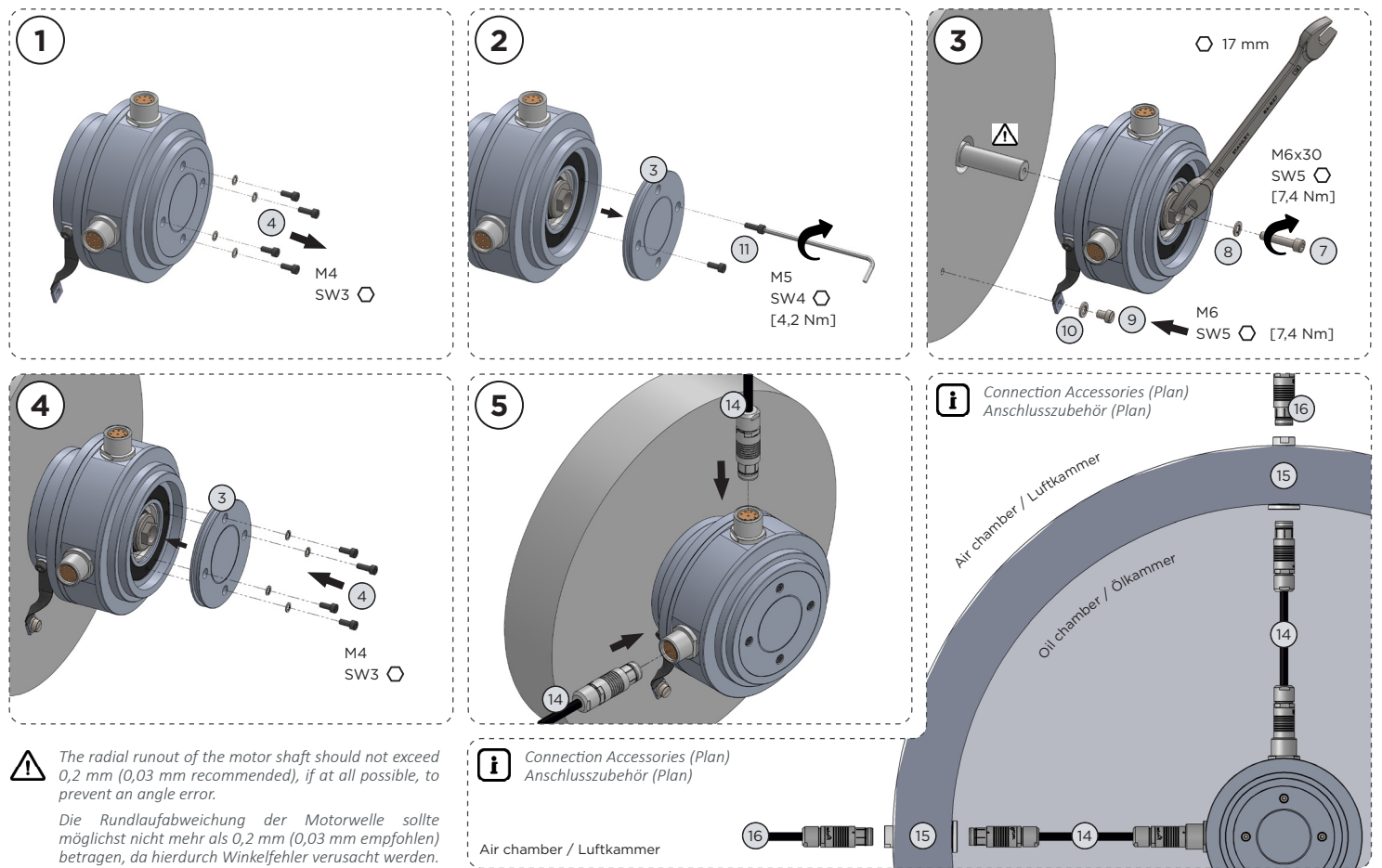
Required tools / Erforderliches Werkzeug



Connection Accessories / Anschlusszubehör



Mounting Instructions / Montageanleitung



Dismounting Instructions / Demontageanleitung

